



TÜRKMENISTANYŇ PREZIDENTI MINISTRLER KABINETINIŇ MEJLISINI GEÇIRDI

5-nji martda Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedow sanly wideoaragatnaşyk arkaly Ministrler Kabinetiniň mejlisini geçirdi. Onda şu ýylyň geçen iki aýynda milli ykdysadyýetimiziň pudaklarynda alnyp barlan işleriň jemleri jemlenildi, içeri we daşary syýasatyň möhüm meselelerine garaldy. Şol meseleleriň çözülmegi bolsa halkymyzyň abadançylygyny üpjün etmäge gönükdirilendir.

Döwlet Baştutanymyz mejlisiň gün tertibine geçip, Ministrler Kabinetiniň Başlygynyň orunbasary G.Müşşikowa söz berdi. Wise-premyer 2021-nji ýylyň ýanwar-fewral aýlarynyň makroýkdysady görkezijileri barada hasabat berdi.

Hasabat döwründe jemi içerki önüm 5,9 göterim artdy. Geçen ýylyň deňşdirilen bilen deňşdirilende, jemi öndürilen önüm 3,3 göterim artdy.

Şu ýylyň iki aýynyň jemleri boýunça bölek-satuw haryt dolanyşygy 2020-nji ýylyň deňşdirilen döwrüne garanyňda, 17,6 göterim artdy.

Döwlet býujetiniň girdeji böleginiň meýilnamasy 152,9 göterim we çykdajy böleginiň meýilnamasy 85,2 göterim yerine ýetirildi.

Ýurdumyzyň iri we orta kärhanalarynda ortaça aýlyk zähmet haky, geçen ýylyň deňşdirilen görä, 10,4 göterim ýokarlandy. Zähmet haklary, pensýalar, döwlet kömek pullary we talyp haklary öz wagtynda maliýeleşdirildi.

Ýanwar-fewral aýlarynda rejelenen görnüşdäki

Oba milli maksatnamasynyň çäklerinde ýurdumyzyň boýunça binalaryň we desgalaryň, ýaşayyş jaýlarynyň, suw we lagym arassalaýjy desgalaryň hem-de inženerçilik ulgamlaryň gurluşyk işleri alnyp barylýdy. Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedow hasabaty diňläp we degişli wise-premyere ýüzlenip, maliýe-ykdysady toplumyň ministrliklerinde hem-de pudaklaýyn dolandyryş edaralarynda alnyp barylýan işleriň depginini has-da güýçlendirmegiň zerurdygyny nygtady.

Döwlet Baştutanymyz ýakynda ykdysadyýetiň pudaklarynda emele gelen ähli meselelere düýpli seredilendigini, olary çözmek üçin zerur çäreleriň belirlendigini, ýöne bellenen şol çäreleriň köpüsiniň heniz amala aşyrylyp başlanmandygyny aýtdy.

Eýýäm ýylyň iki aýy geçdi. Heniz bu ugurda bölünip berlen serişdeler öleşdirilmeyär. Sanly ulgama geçmek, desgalary hususlaşdyrmak we kärhanalary paýdarlar jemgyýetlerine öwürmek hem-de gymmatly kagyzlaryň bazaryny guramak işleri haýal alnyp barylýar diýip, Türkmenistanyň Prezidenti aýtdy.

Prezident şeýle hem döwlet edaralarynyň sanly ulgama goşulmagyny, dürli döwlet hyzmatlaryny elektron görnüşe geçirmegi çaltlandyrmagyň zerurdygyny belledi.

Mundan başga-da, dünýä ykdysadyýetindäki we goňşy ýurtlardaky ýagdaýy seljerip durmak wajyp-
(Dowamy 2-nji sahypada).

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА ТУРКМЕНИСТАНА ГУРБАНГУЛЫ БЕРДЫМУХАМЕДОВА НА САММИТЕ ОРГАНИЗАЦИИ ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

(4 марта 2021 года)

Уважаемый господин Председатель!

Уважаемые главы государств!

Уважаемый Генеральный секретарь!

Прежде всего, хочу поблагодарить Президента Турецкой Республики – уважаемого Реджепа Тайипа Эрдогана, за организацию нынешнего Саммита, а также подчеркнуть и выразить благодарность за успешное и плодотворное председательство Турции в Организации экономического сотрудничества.

Уважаемые главы государств!

Туркменистан рассматривает нынешнее заседание в качестве важного этапа в деятельности нашей Организации в контексте оценки и анализа пройденного пути и определения перспектив на будущее. Полагаю, в целом работу Организации экономического сотрудничества (ОЭС) мы можем характеризовать как интенсивную, положительно влияющую на региональное сотрудничество.

Сегодня ОЭС – признанная в мире крупная и авторитетная международная структура, за годы деятельности которой были заключены различные соглашения между её членами и приняты решения по приоритетным вопросам межгосударственного партнёрства.

Была проделана большая работа по подготовке жизнеспособной стратегии, ориентированной на задействование совместного колоссального потенциала для взаимовыгодного и социально-экономического развития.

Начата реализация ряда совместных проектов, среди которых, хочу особо выделить проекты в транспортно-коммуникационной сфере, играющей сегодня ключевую роль в экономической жизни региона. Страны-участницы Организации также продолжают принимать меры для эффективного развития торгово-экономических и инвестиционных отношений в регионе.

Последовательное и чёткое следование принципам и целям, заложенным около тридцати лет назад

в основу нашей Организации, является важнейшим условием её деятельности. С той поры в Организацию экономического сотрудничества были приняты новые члены и сформировался её нынешний состав. Рассматривая ОЭС как механизм экономического взаимодействия, я имею ввиду, что она сохранила свободный от какой-либо политической конъюнктуры курс, расширила контакты с внешним миром.

Также и в настоящее время, наращивая сотрудничество с другими международными организациями и многочисленными странами, ОЭС энергично выходит за рамки региона.

Все эти результаты мы, как страны-члены, можем отнести к совместно накопленному позитивному опыту. Однако время не стоит на месте. Оно требует разработки новых подходов к работе Организации с учётом современных факторов, тенденций в мировой экономике и векторов деятельности в регионе. В этом контексте на ОЭС возлагаются большие задачи, соответствующие её специфике и уникальной геоэкономической роли.

Здесь хочу подчеркнуть консолидирующую суть ОЭС как формы экономического взаимодействия государств, объединённых географически, исторически, традиционными обычаями и ценностями.

На основании наших естественных преимуществ и общих интересов полагаю правильным называть её реальной структурой для осуществления совместных проектов.

Исходя из этого, мы считаем, что главной задачей ОЭС на сегодня выступает обеспечение устойчивого развития в регионе посредством экономических ресурсов, создание возможностей для широкоформатного конструктивного сотрудничества во имя мира и процветания. Так как ОЭС обладает необходимыми возможностями не только для адекватного участия в глобальных и региональных экономических процессах, но и для активного влияния на их развитие.

(Окончание на 2-й стр.)

ПОСЛАНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ООН К КОНФЕРЕНЦИИ «ТУРКМЕНИСТАН И ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЁННЫХ НАЦИЙ: СОТРУДНИЧЕСТВО ВО ИМЯ МИРА И ДОВЕРИЯ» ПО СЛУЧАЮ 29-Й ГОДОВЩИНЫ ВСТУПЛЕНИЯ ТУРКМЕНИСТАНА В ООН

Рад поздравить Туркменистан с 29-й годовщиной членства страны в Организации Объединённых Наций.

Туркменистан является авторитетным государством-членом ООН и играет активную и конструктивную роль в достижении целей Организации, в том числе посредством развития регионального и международного сотрудничества и продвижения превентивной дипломатии.

Статус постоянного нейтралитета Туркменистана, размещение в стране офиса Регионального центра ООН по превентивной дипломатии для Центральной Азии и многочисленные инициативы государства в рамках Генеральной Ассамблеи ООН, в том числе Резолюция Генеральной Ассамблеи, провозгласившая 2021 год Международным годом мира и доверия, – всё это является существенным вкладом в наши общие усилия по поддержанию мира, безопасности и процветания.

Выражаю благодарность Туркменистану за его неустанные усилия и поздравляю с этой годовщиной.

Антониу Гутерриш,
Генеральный секретарь
Организации Объединённых Наций.



TÜRKMENISTANYŇ PREZIDENTI MINISTRLER KABINETINIŇ MEJLISINI GEÇIRDI

(Başlangyjy 1-nji sahypada).

Şundan ugur alyp, şu ýyldaky görkezijilere düzediş girizmek hem-de garaşylýan çaklamalary taýýarlamak möhümdir. Umuman, dünýä ykdysadyýetinden ugur alyp, indiki hepdede ýurdumyzyň halk hojalyk toplumynyň pudaklaryndaky ýagdaýlar ýene-de bir gezek seljeriler diýip, Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedow aýtdy.

Soňra Ministrler Kabinetiniň Başlygynyň orunbasary, daşary işler ministri R.Meredow 2021-nji ýylyň ýanwar-fewral aýlarynda DIM-niň alyp barýan işleriniň netijeleri barada hasabat berdi.

Garaşsyz, Bitarap Türkmenistanyň daşary syýasy ýörelgesini amala aşyrmak maksady bilen, ikitaraplaýyn we köptaraplaýyn görnüşde, abraýly sebit we halkara guramalaryň ugry boýunça netijeli hyzmatdaşlygy ösdürmek babatda degişli işler geçirildi.

Daşary ýurtly hyzmatdaşlar bilen oňyn hyzmatdaşlygy pugtalandyrmakda ýokary derejeli gatnaşyklara aýratyn ähmiýet berilýär. 1-nji ýanwarda Türkmenistanyň Prezidenti bilen Türkiýe Respublikasynyň Prezidentiniň arasynda geçirilen telefon arkaly söhbetdeşligiň dowamynda döwletara gatnaşyklaryň ileri tutulýan meseleleri we mundan beýläk özara hereket etmegiň geljekki ugurlary ara alnyp maslahatlaşyldy.

Şeýle hem ýanwar aýynda Türkmenistanyň we Owganystan Yslam Respublikasynyň Prezidentleriniň sanly wideoaragatnaşyk arkaly duşuşygynyň geçirilendigi belgenildi. Iki ýurduň Liderleri teleköpri arkaly ulag, elektroenergetika we aragatnaşyk ulgamlarynyň iri desgalarynyň birnäçesiniň açylyş dabaralaryna gatnaşdylar. Şol taslamalar türkmen tarapyňyň başlangyjy boýunça amala aşyryldy.

Mundan başga-da, ýanwar aýynda Türkmenistanyň we Azerbaýjan Respublikasynyň Prezidentleriniň onlaýn görnüşde duşuşygy geçirilip, onuň dowamynda iki döwletiň Liderleri Hazar deňzindäki «Dostluk» ýatagynyň uglewodorod serişdelerini bilelikde gözlemek, işläp geçmek we özleşdirmek hakynda özara düşünişmek hakyndaky hökümetara Ähtnama gol çekmek dabarasyna gatnaşdylar.

Häzirkki wagtda Türkmenistanyň Prezidentiniň daşary ýurtlaryň ýolbaşçylary bilen duşuşygyny guramak boýunça degişli işler dowam edýär.

Hasabat döwründe onlaýn görnüşde dürli derejedäki duşuşyklaryň 264-si geçirildi. Türkmenistanyň halkara gatnaşyklaryň hukuk binýadyny pugtalandyrmak maksady bilen, ýylyň ilkinji iki aýynda resminamalaryň 16-syna gol çekildi.

DIM-niň ugry boýunça ikitaraplaýyn gatnaşyklara zygyderlilik häsiýeti mahsusdyr.

Türkmenistanyň daşary ykdysady aragatnaşyklaryny ösdürmek boýunça zygyderli çäreler görüldi. Hasabat döwründe Ykdysady hyzmatdaşlyk boýunça hökümetara türkmen-belarus toparynyň hem-de Senagat boýunça türkmen-pakistan bilelikdäki iş toparynyň çäklerinde nobatdaky duşuşyklar geçirildi. Şeýle hem birnäçe ýurtlaryň işewür toparlarynyň wekilleri bilen gepleşikler geçirildi.

Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedow hasabaty diňläp, oňyn Bitaraplyk we «Açyk gapylar» ýörelgelerine esaslanan daşary syýasat ýörelgesini durmuşa geçirmek arkaly, Türkmenistanyň ýakyn goňşy ýurtlar, sebitiň we dünýäniň döwletleri bilen netijeli gatnaşyklary maksadalaýyk giňeldýändigini, abraýly halkara guramalar bilen oňyn hyzmatdaşlygy işjeňleşdirýändigini nygtady.

Türkmenistanyň Prezidenti ýurdumyza daşary ýurtly hyzmatdaşlardan dürli pudaklarda hyzmatdaşlyk etmek boýunça ençeme oňat teklipleriň gelip gowuşandygyny, munuň bolsa Watanymyzyň halkara abraýynyň barha artýandygyna şaýatlyk

edýändigini belledi. DIM bu teklipleri içgin öwrenmelidir we şondan ugur alyp, alnyp barylýan işleri utgaşdyrmalydyr diýip, döwlet Baştutanymyz aýtdy hem-de wise-premyere, daşary işler ministri-ne anyk tabşyryklary berdi.

Türkmenistanyň Prezidenti aýdylanlary jemläp, Daşary işler ministrligine degişli meselelere golaýda garalandygyny belledi we şunuň bilen baglylykda, wise-premyere bildirilýän talaplara laýyklykda, bu wezipeleri ýerine ýetirmegi tabşyrdy.

Soňra Türkmenistanyň Prezidenti milli ykdysadyýetimiziň pudaklarynda şu ýylyň geçen iki aýynda alnyp barlan işleriň netijelerine mejlise gatnaşyjylaryň ünsüni çekip, Garaşsyz döwletimiziň ýokary depginlerde ösmegini dowam edýändigini kanagatlanma bilen belledi. Ykdysadyýetimizde jemi içerki önümiň görkezijisi ýylyň başyndan bäri 5,9 göterim, oba hojalygında hem ösüş depgini 3,1 göterim derejede saklanýar. Bu görkeziji söwdada 12,8, ulag-aragatnaşyk pudagynda 4,7 göterim boldy.

Döwlet Baştutanymyz Gurbanguly Berdimuhamedow häzirkki döwürde Türkmenistanda umumy bahasy 38 milliard amerikan dollaryndan hem köp bolan dürli desgalaryň gurluşygynyň giň gerim bilen amala aşyrylýandygyny belledi. Bularyň köpüsi ýaşaýyş-durmuş maksatly desgalardyr. Umumy bahasy 18 milliard amerikan dollaryndan gowrak bolan gurluşyk işlerini ýurdumyzyň gurluşyk-gurama guramalarynyň ýerine ýetirýändigini aýratyn ýakymlydyr.

Emma häzirkki döwürde dünýä ykdysadyýetindäki ýagdaýlary nazara alanyňda, gazanan ösüş depginimizi peseltmän saklap galmak biziň üçin has hem möhümdir diýip, Türkmenistanyň Prezidenti nygtady.

Türkmenistanyň Prezidenti mundan beýläk-de syýasy we ykdysady reformalary geçirmegiň, bilim, saglygy goraýyş, sanly ulgam we ekologiýa ugurlarynda özgertmeleri amala aşyrmagyň zerurdygyny belledi.

Şoňa görä-de, Ministrler Kabinetiniň Başlygynyň ähli orunbasarlary, aýratyn-da, welaýatlar we Aşgabat şäheri boýunça jogapkär edilip bellenen wise-premyerler häkimler bilen bilelikde özgertmeleriň durmuşa geçirilişini hemişe gözgeçiljekde saklamalydyr.

Pudaklarda gurulýan desgalaryň, aýratyn-da, ýubileý mynasybetli ulanmaga beriljek desgalaryň gurluşygynyň alnyp barlyşyna berk gözgeçilik etmek, ilaty ýaşaýyş jaýlary, arassa agyz suwy bilen üpjün etmegiň maksatnamasynyň ýerine ýetirilişi, umuman, mähriban halkymyzyň ýaşaýyş-durmuş derejesini mundan beýläk-de ýokarlandyrmak bilen bagly ähli meseleler bilen zygyklanyp durmak wajypdyr diýip, Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedow aýtdy.

Döwlet Baştutanymyz «Türkmenistanda ähli halk bag ekmek dabarasyny geçirmek hakyndaky» Karara gol çekip, ony elektron resminama dolanyşygy arkaly degişli wise-premyere iberdi we bu ekologiýa çäresiniň 20-nji martda geçiriljekdigini nygtady. Emele gelen ýagdaýlary nazara alyp, bag ekmek dabarasyny hem-de Halkara Nowruz baýramy bolan Milli bahar baýramyny her welaýat we Aşgabat şäheri öz çäklerinde belläp geçmelidir.

Mejlisde döwlet durmuşyna degişli başga-da birnäçe möhüm meselelere garaldy we olar boýunça degişli çözümler kabul edildi.

Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedow Ministrler Kabinetiniň sanly wideoaragatnaşyk arkaly mejlisini jemläp, oňa gatnaşanlara berk jan saglygyny, maşgala abadançylygyny, berkarar Watanymyzyň gülläp ösmegi ugrunda alyp barýan işlerinde uly üstünlikleri arzuw etdi.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА ТУРКМЕНИСТАНА ГУРБАНГУЛЫ БЕРДЫМУХАМЕДОВА НА САММИТЕ ОРГАНИЗАЦИИ ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

(4 марта 2021 года)

(Начало на 1-й стр.)

В этом Туркменистан видит своё предстоящее председательство в ОЭС. Выражаю огромную благодарность государствам-членам за доверие, оказанное нашей стране. Мы расцениваем председательство как ответственную и высокую миссию и приложим все усилия, чтобы оно было успешным, плодотворным и послужило интересам участников.

Теперь ознакомлю вас с приоритетными направлениями в период председательства Туркменистана в Организации.

В качестве стратегической задачи мы рассматриваем содействие расширению комплексных возможностей партнёрства в рамках ОЭС в экономической, торговой, индустриальной, энергетической, транспортно-коммуникационной и культурно-гуманитарной сферах.

Мы планируем вести с партнёрами конкретную работу над созданием условий для дальнейшей активизации торгово-экономических отношений между нашими странами, нацелены на увеличение объёма и диверсификацию товарооборота.

Для этого Туркменистан предлагает приступить к работе над созданием экономических маршрутов в регионе ОЭС, которые мы расцениваем в качестве основной стабильной системы, обеспечивающей перемещение товаров и услуг, освоение инвестиций. В качестве ключевых аспектов направлений экономики мы видим промышленную кооперацию, консолидацию производственного и технологического потенциала, реализацию крупных совместных инфраструктурных проектов.

Очевидно, что ключевую роль в достижении целей экономического развития стран-членов ОЭС, их полноценного участия в современных процессах, будет играть транспортно-коммуникационная сфера.

Так как мы рассматриваем пространство ОЭС в качестве системы оптимальных, рентабельных и высокотехнологичных транспортно-коммуникационных узлов и маршрутов на Евразийском континенте.

В этом направлении наши страны успешно реализовали ряд проектов. В качестве наиболее новых тому примеров можно привести запуск в январе текущего года линии электропередачи по маршруту Керки (Туркменистан) – Шибарган (Афганистан), открытие 30-километровой железнодорожной ветки между станциями «Акина» – «Андхой» в Афганистане, ввод в эксплуатацию международной линии оптико-волоконной связи по маршруту Имамназар (Туркменистан) – Акина (Афганистан), а также Серхебат (Туркменистан) – Тургунди (Афганистан).

Мы предлагаем рассмотреть осуществление подобных грандиозных и многосторонних проектов в различных сферах с участием других стран ОЭС.

Особую актуальность обрело создание транспортных коридоров и логистических центров. Исходя из этого, уверен в необходимости кардинальной интенсификации проектных работ ОЭС и продвижения наиболее перспективных моделей и направлений в данной области.

Наряду с этим, мы призываем сфокусироваться на комбинированных транзитных транспортных коридорах по маршруту «Восток-Запад», от Азиатско-Тихоокеанского региона к европейской части континента, в сторону Ближнего Востока.

Также мы предлагаем расширить взаимодействие в регионе Каспийского моря, так как четыре из пяти прикаспийских стран являются членами ОЭС.

С учётом этого, мы должны активно продвигаться через Каспий в западном и северном направлениях, выйти к портам Чёрного и Балтийского морей.

В качестве ключевой задачи также рассматриваем создание энергетических кластеров на пространстве ОЭС, диверсификацию поставок энергоресурсов с участием наших государств. В настоящее время Туркменистан совместно с партнёрами осуществляет строительство газопровода Туркменистан-Афганистан-Пакистан-Индия, который является примером оптимального и взаимовыгодного сотрудничества.

Плодотворная работа также проводится по реализации проектов поставок электроэнергии по маршрутам «Туркменистан-Узбекистан-Таджикистан-Афганистан-Пакистан» и «Туркменистан-Афганистан-Пакистан».

Однако, убеждён в необходимости для нас дополнительных энергетических маршрутов, как внутри региона ОЭС, так и выходящих за его пределы.

В этом контексте полагаю, мы можем наладить целевые контакты между нашей Организацией и другими межгосударственными формированиями на континенте, такими как Шанхайская организация сотрудничества, Евразийский экономический союз, Содружество Независимых Государств, стратегические интересы которых могли бы на взаимовыгодной и равноправной основе совпадать с интересами ОЭС.

Хочу отдельно подчеркнуть, что Туркменистан придаёт огромное значение процессу восстановления экономики Афганистана как ключевого фактора утверждения прочного мира и согласия на афганской земле. Мы оказываем помощь и продолжим помогать этой братской стране в восстановлении экономики, строительстве систем энергоснабжения, транспорта и связи, объектов социального назначения. В тесном вовлечении Афганистана в региональное и континентальное экономическое сотрудничество, как участника значимых совместных проектов в промышленной, энергетической сфере, транспортно-коммуникационной и логистической области, мы видим для него стратегическую возможность с большой перспективой.

Как председатель в ОЭС, Туркменистан нацелен на активное содействие расширению отношений в области культуры, спорта, образования, молодёжной политики, туризма, намерен следовать общности нравственных ценностей, объединяющих наши народы и государства узами дружбы и братства. В этой связи предлагаем уделить отдельное внимание сотрудничеству по линии науки и медицины, обмену опытом и знаниями в борьбе с пандемией коронавируса.

Уважаемые участники Саммита!

Туркменистан расценивает деятельность ОЭС в качестве одного из факторов эффективного прогресса региона, видит в ней большой перспективный потенциал для осуществления национальных программ экономического развития членов Организации.

Вместе с тем, нашей общей задачей мы считаем эффективное задействование потенциала ОЭС для благополучия и процветания государств и народов, мира и прогресса в регионе. Как председатель ОЭС Туркменистан приложит все усилия для достижения этих целей.

В завершение выступления предлагаю провести следующий Саммит глав государств-членов ОЭС в Ашхабаде 28 ноября 2021 года – в День Организации экономического сотрудничества, а также всем вам, уважаемые коллеги, – прибыть с визитом в столицу Туркменистана для участия в работе этого Саммита.



TURKMENISTAN AND THE REPUBLIC OF TURKEY INTENT TO CONTINUE MUTUALLY BENEFICIAL COOPERATION



On March 5, the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Turkey Mevlüt Çavuşoğlu arrived in Ashgabat on a two-day working visit.

In the framework of the visit, the head of the foreign policy agency of Turkey was received by the President of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov. The President of Turkmenistan highly appraised the level of relations between the two countries, based on the principles of friendship, brotherhood and mutual respect.

Minister Mevlüt Çavuşoğlu conveyed to the head of state warm greetings of the President of the Republic of Turkey Recep Tayyip Erdogan and noted the commitment of the Turkish side to further development of bilateral ties.

Then the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Turkey had a meeting with his Turkmen counterpart, the Minister of Foreign Affairs of Turkmenistan

Rashid Meredov. Having underlined the efficiency of negotiations recently held in Ankara, the parties discussed the key aspects of the Turkmen-Turkish agenda. The issues of political-diplomatic partnership were considered in details, including cooperation in regional and international structures.

The head of the foreign policy agency of Turkey highlighted the active position of Turkmenistan in promoting peaceful dialogue between the countries and peoples, which is reflected in important initiatives adopted on the platform of the United Nations. Talking about significance of the chairmanship of Turkmenistan in the Economic Cooperation Organization, Mevlüt Çavuşoğlu expressed readiness of the Turkish side to work on expanding transport-transit and energy corridors for regional economic integration. One of the illustrative examples of cooper-

ation in this regard is the Lapis Lazuli Corridor. As known, a special trilateral format has been established between Turkmenistan, Azerbaijan and Turkey to develop cooperation on transport and unfold the potential of the given corridor.

The sides also considered the level of trade-economic cooperation between the two countries. In this context, the Ministers noted the significant role of Intergovernmental Turkmen-Turkish Commission on Economic Cooperation and Turkmen-Turkish Business Council from the point of view of strengthening trade relations. It is pertinent to note that Turkish companies have participated to a number of projects in Turkmenistan in various sectors of the economy.

Diplomats also discussed cultural-humanitarian cooperation, exchanged views on the issues of effective continuation of scientific, educational and cultural contacts. It was stated that the common historical roots and culture pave the way for further deepening of collaboration in terms of scientific research and exchange of experience.

In addition, the parties considered the possibilities of the development of cooperation in the sphere of security, including the ecological.

The Minister of Foreign Affairs of Turkmenistan and the Republic of Turkey agreed to continue active dialogue for the development of Turkmen-Turkish relations.

В ПРИОРИТЕТЕ РАЗВИТИЕ ВЗАИМОВЫГОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ С МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ПО МИГРАЦИИ



2 марта состоялись переговоры Министра иностранных дел Туркменистана Рашида Мередова с Региональным координатором Международной организации по миграции по Центральной Азии, Главой представительства МОМ в Казахстане, Кыргызстане, Туркменистане и Узбекистане Зейналом Гаджиевым в онлайн формате.

В ходе встречи дана оценка нынешнему уровню сотрудничества между Туркменистаном и МОМ. Стороны также резюмировали итоги совместной деятельности за 2020 год, а также наметили приоритетные направления взаимодействия на предстоящий период. Отмечена готовность Туркменистана развивать взаимоотношения с МОМ, в том числе в области трудовой миграции с целью обеспечения ее безопасности и упорядоченности.

Стороны детально обсудили план совместных мероприятий на текущий год, который охваты-

вает такие направления как «Противодействие торговле людьми и помощь мигрантам» и «Техническое сотрудничество и управление границами». Подтверждена заинтересованность туркменской стороны в разработке совместных проектов с использованием цифровых технологий и безбумажных действий, как на национальном, так и на региональном уровнях.

В рамках встречи также состоялся конструктивный обмен мнениями касательно взаимодействия с акцентом на чрезвычайные ситуации, затронута Сендайская рамочная программа по Снижению риска бедствий. В данном аспекте изложены действия Туркменистана, предпринимаемые на национальном уровне. В том числе выделены действия страны по осуществлению обязательств вытекающих из Глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции.

THE INTERNATIONAL CONFERENCE MARKING THE 29TH ANNIVERSARY OF THE MEMBERSHIP OF TURKMENISTAN IN THE UNITED NATIONS WAS HELD IN ASHGABAT

On the 2nd of March, the International Conference “Turkmenistan and the United Nations: Cooperation for Peace and Trust” on the occasion of the 29th anniversary of Turkmenistan’s membership in the United Nations was held in the Ministry of Foreign Affairs of Turkmenistan.

The Conference was attended by the heads and representatives of the ministries and agencies of the country, heads of the diplomatic missions and representative offices of the international organizations working in Turkmenistan, rectors of the higher educational institutions, as well as heads and representatives of local and foreign accredited mass media. Heads of diplomatic missions of Turkmenistan abroad, chiefs and representatives of the UN specialized agencies also participated to the conference by means of videoconferencing.

Within the framework of the event, an online ceremony of signing the bilateral documents was held. The following documents were signed: Agreement between the Government of Turkmenistan and the United Nations Population Fund on Co-Financing, as well as the Work Plan between the Ministry of Sport and Youth Policy of Turkmenistan and United Nations Population Fund (UNFPA) within the framework of the project “Strengthening mechanisms of youth participation in the implementation of the national youth policy and advancement of gender equality” for 2021.

After the signing ceremony, the Deputy Chairman of the Cabinet of Ministers, the Minister of Fo-

reign Affairs of Turkmenistan Rashid Meredov handed over to the Acting UN Resident Coordinator in Turkmenistan, UNICEF Representative in Turkmenistan Christine Weigand the Verbal Note of the MFA of Turkmenistan officially announcing on behalf of the Government of Turkmenistan about the Resolution of the President of Turkmenistan on the approval of the procedure for visa-free entry to Turkmenistan of foreign citizens with UN passports.

As is known, this Resolution had been signed by the President of Turkmenistan on the 28th of February 2021, according to which, starting from March 2 of current year, foreign citizens holding UN passports are allowed to come to Turkmenistan, stay in the country, leave it, and cross the territory of Turkmenistan in transit without visa.

Besides that, the document prescribes that those foreign citizens – officers of the UN or its specialized structures, accredited by the Ministry of Foreign Affairs of Turkmenistan, as well as their family members, are exempted from obtaining visa during the period of work in Turkmenistan.

It is vital to note that the adoption of this Resolution is in line with the 1946 Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations.

Then the ceremony was marked by the Message of the United Nations Secretary-General António Guterres to the participants of the International Conference “Turkmenistan and the United Nations: Cooperation for Peace and Trust” on

the occasion of the 29th anniversary of Turkmenistan’s UN membership. It was read by the Special Representative of the UN Secretary-General, Head of Regional Centre for Preventive Diplomacy for Central Asia Natalia Gherman.

In his message António Guterres noted that «he is pleased to congratulate Turkmenistan on the 29th anniversary of the country’s membership to the United Nations. Turkmenistan is a valued Member State, and plays a proactive and constructive role in furthering the goals of the Organization, including through driving regional and international cooperation and promoting preventive diplomacy».

Then the participants listened to the speech of the Minister of Foreign Affairs of Turkmenistan Rashid Meredov who noted that 29 years ago, on the 2nd of March, 1992, United Nations General Assembly adopted historical Resolution, according to which Turkmenistan became a full-fledged member of the UN. During this period Turkmenistan actively implementing the “policy of open doors”, dynamically develops cooperation with this largest international organization and its specialized agencies for the sake of peace, security and sustainable growth.

The main vectors of interaction between Turkmenistan and the United Nations have strategic character. So, on December 12, 1995, Turkmenistan gained permanent Neutrality, already twice enshrined in relevant Resolutions of the United Nations General Assembly. Based on

its neutral status, Turkmenistan has repeatedly come up with initiatives, aimed at ensuring global peace, security and stable growth.

In this context especially significant is the fact that Ashgabat became the headquarters of the Regional Centre for Preventive Diplomacy for Central Asia. The Government of Turkmenistan intends to expand the presence of the UN system in the country. In February of the current year, an agreement was reached to open in Ashgabat the representative office of the United Nations Office for Project Services (UNOPS). It is also important to mention that from February 2021, Program Officer of the UN High Commission for Human Rights has started his work in Turkmenistan.

Currently the interaction of Turkmenistan on the UN platform covers various spheres of life of the country. It is due to membership of Turkmenistan in 11 councils, commissions and committees of the UN. The country promotes its candidacies to other structures of the Organization.

With the aim of all-round realization of the Framework Program of cooperation in the sphere of sustainable development between the Government of Turkmenistan and the United Nations for the period of 2021-2025, which was adopted on March 14, 2020, Turkmenistan activates effective partnership with the UN Development Program, UN Population Fund (UNFPA), UNESCO, UNICEF, UNHCR, WHO and other structures of the UN system.

The Minister of Foreign Affairs



of Turkmenistan also expressed special gratitude to the representation offices of the UN specialized agencies in Ashgabat for their important contribution to the development of cooperation between Turkmenistan and the whole UN system, including the work and participation to the implementation of national plans and programs.

The participants of the Conference also listened to video presentations of Under-Secretary-General and UNOPS Executive Director Grete Faremo, the Permanent Representative of Turkmenistan to the United Nations Aksoltan Atayeva, FAO Sub-regional Coordinator for Central Asia Viorel Gutu, UNFPA Country Director for Turkmenistan Giulia Vallese, WHO Acting Representative in Turkmenistan Tasnim Atatrakh, UNHCR Representative for Central Asia Hans Friedrich Schodder, Regional Representative for Central Asia of the UN Office of the High Commission for Human Rights Ryszard Komenda.

Besides, the participants listened to speeches of Special Representative

of the UN Secretary-General, Head of Regional Centre for Preventive Diplomacy for Central Asia Natalia Gherman, the Acting UN Resident Coordinator in Turkmenistan, UNICEF Representative in Turkmenistan Christine Weigand and Executive Secretary of the National Commission for UNESCO of Turkmenistan Chynar Rustamova who were present at the Conference hall.

During the speeches, the speakers noted the commitment of Turkmenistan to the development of international cooperation in the name of peace, stability and sustainable development. In addition, the efforts of the leadership of the country on strengthening the culture of peace, trust and mutual understanding in the relations among countries and peoples of the world was stressed.

At the end of the Conference, the Address on behalf of the participants of the International Conference “Turkmenistan and the United Nations: Cooperation for Peace and Trust” to the esteemed President of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov was adopted.



НОВОСТИ МИРА И РЕГИОНА

Встреча между Министерствами иностранных дел Туркменистана и Австрии

В онлайн режиме прошли межмидовские консультации на уровне начальников департаментов министерств иностранных дел Туркменистана и Австрийской Республики.

Стороны рассмотрели приоритетные направления сотрудничества двух стран. Отмечена схожесть позиций в деле установления всеобщего мира, стабильности и устойчивого развития. Детально рассмотрено сотрудничество на платформе ООН и ЕС, включая взаимную поддержку миролюбивых инициатив. Подчеркнута значимость развития договорно-правовой базы сотрудничества.

Австрийская сторона высоко оценила активную роль Туркменистана в региональных и международных делах, включая содействие продвижению мирного процесса в Афганистане.

Стороны выразили заинтересованность в расширении торгово-экономических отношений, вместе с тем отметили уже существующее динамичное, последовательное и планомерное развитие отношений в этой сфере.

Кроме того, в ходе встречи стороны обсудили широкий спектр вопросов повестки дня включая торгово-экономические сотрудничества, энергетика, энергетическая и кибербезопасность, а также сотрудничество на региональном уровне в рамках форматов ЕС-ЦА, ОБСЕ и ЦА.

Стороны также отметили динамичное развитие культурно-гуманитарного сотрудничества.

Туркменистан реализует проект «Единое окно для экспортно-импортных операций» на 2021-2023 гг.



В Туркменистане определяются задачи для рабочей группы по реализации проекта «Единое окно для экспортно-импортных операций» на 2021-2023 годы.

В таможенные органы Туркменистана полностью внедрена Интегрированная таможенная информационная система (ASYCUDA World), которая является основной платформой для внедрения системы «Единого» окна в стране.

В настоящее время в Туркменистане проводится комплексная работа в целях развития высокотехнологичной и конкурентоспособной цифровой экономики посредством широкого внедрения в различные отрасли цифровых систем. Работа ведется в соответствии с Концепцией развития цифровой экономики в Туркменистане на 2019-2025 годы.

На туркменском месторождении получен промышленный приток нефти из новой скважины



На месторождении «Дагаджик» Туркменистана получен промышленный приток нефти из пласта новой скважины. Проектная глубина новой скважины составляет 1 200 метров.

Отметим, что в январе этого года план по переработке нефти в Туркменистане был перевыполнен на 0,8 процента.

Как известно, Туркменистан вкладывает крупные инвестиции в модернизацию и диверсификацию нефтегазовой промышленности, внедрение передовых технологий, обеспечивающих высокую переработку углеводородного сырья, ос-

нащение предприятий современной техникой и оборудованием.

При этом использование инновационных технологий в нефтегазовой промышленности позволяет обеспечивать выпуск высококачественных нефтепродуктов и газохимической продукции с улучшенными экологическими характеристиками, соответствующими международным нормам и стандартам, снизить уровень вредных выбросов в окружающую среду.

Туркменистан на втором месте по экспорту нефти через Россию



Туркменистан занимает второе место по экспорту нефти транзитом через Россию. Первое место по экспорту нефти транзитом через Россию принадлежит Казахстану (2,14 миллиона тонн).

Туркменистан экспортировал более 320 460 тонн нефти через территорию России в январе-феврале 2021 года. За февраль Туркменистан экспортировал через территорию России 240 660 тонн нефти.

Напомним, что за январь-ноябрь 2020 года транзит нефти из Туркменистана через территорию России составил 2,11 миллиона тонн.

Сенат Франции заинтересован в укреплении диалога с Туркменистаном

Состоялась встреча Чрезвычайного и Полномочного Посла Туркменистана во Французской Республике Шохрата Джумаева с сенатором, руководителем сенатской Группы дружбы Франция-Центральная Азия Эрве Мореем.

Во встрече с французской стороны также приняли участие Франк Менонвилль, сенатор, руководитель подгруппы дружбы Франция-Туркменистан и Анн-Лор Сен-Дизье, советник департамента международных отношений и протокола Сената, исполнительный секретарь группы дружбы Франция-Центральная Азия.

Стороны обсудили ключевые аспекты туркмено-французского межпарламентского диалога, а также вопросы сотрудничества в таких сферах, как торгово-экономическая, культура и образование.

Посол Шохрат Джумаев подробно ознакомил французских сенаторов с осуществленной в Туркменистане конституционной реформой и процессом перехода к двухпалатной парламентской системе. В этой связи глава дипмиссии нашей страны особо подчеркнул, что данная реформа была проведена на основе широких консультаций и активного участия всех слоев гражданского общества.

Французские парламентарии были проинформированы о социально-экономических достижениях Туркменистана. В свою очередь, г-н Морей отметил, что Сенат заинтересован в укреплении двустороннего сотрудничества. В данном контексте стороны обсудили возможность проведения цикла мероприятий, призванных активизировать межпарламентский диалог.

Вопросы диагностики и профилактики болезней животных обсудили эксперты стран СНГ



Представители Министерства сельского хозяйства и охраны окружающей среды приняли участие в двухдневной онлайн-встрече экспертов стран-участниц Содружества Независимых Государств, организованной Исполнительным комитетом СНГ.

Проводимые по видеосвязи консультации были посвящены сотрудничеству в области ветеринарии, реализации научно-исследовательских

программ и проектов, направленных на своевременную диагностику и профилактику болезней животных.

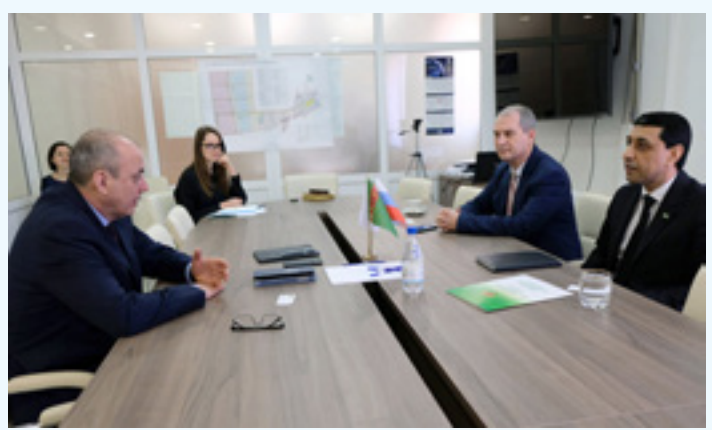
Состоялся обмен информацией относительно эпизоотической ситуации в государствах-участниках СНГ, принятых мерах по минимизации негативных последствий, вызванных COVID-19, соблюдению ветеринарных требований при экспортно-импортных перевозках подконтрольных ветеринарной службе грузов.

Как подчеркивалось, в Туркменистане уделяется большое внимание наращиванию потенциала сельского хозяйства, в том числе развитию животноводства, птицеводства и коневодства, научной селекции и племенного дела.

С этой целью последовательно укрепляется материально-техническая база агропромышленного комплекса и входящих в него отраслей, расширяется международное сотрудничество в данной области с зарубежными профильными ведомствами и научными учреждениями, международными организациями.

Также была отмечена роль Государственной ветеринарной службы в охране здоровья сельскохозяйственных и диких животных и птиц, предупреждении различных болезней у них, обеспечении высокого качества и безопасности производимой в стране и ввозимой из-за рубежа продукции животноводства и птицеводства, а также кормов и ветеринарных лекарственных препаратов.

На территории Астраханской области появится туркменский логистический центр



Состоялась встреча Консула Туркменистана в Астраханской области Г.Параева с генеральным директором АО «ОЭЗ «Лотос» Сергеем Милушкиным.

Были рассмотрены актуальные вопросы по созданию нового современного логистического центра Туркменистана на территории Астраханской области. В ближайшее время намечено провести конференцию в онлайн формате для дальнейшего обсуждения задач, нацеленных на укрепление сотрудничества в этой сфере.

Стороны акцентировали внимание на улучшении торгово-экономического взаимодействия в Каспийском регионе. Было отмечено, что территория особой экономической зоны, где будет открыт центр, считается платформой для оптимизации товарных потоков и повышения качества конкурентоспособности, инвестиционной деятельности, обеспечения экономического оборудования для эффективной работы экспедиторских и транспортных предприятий.

Милушкин поддержал инициативу туркменской стороны по диверсификации экономического содействия, а также сообщил о полной готовности оказывать всестороннюю помощь в осуществлении данного проекта.

Молдавская государственная компания «Почта Молдовы» планирует развивать сотрудничество с Туркменистаном в области почтовых услуг

Как сообщается в компании, любое потенциальное предложение о сотрудничестве с Туркменистаном на двусторонней основе приветствуется.

«Почта Молдовы» сотрудничает с почтовой администрацией Туркменистана в рамках специализированных международных органов», - отметили в компании.

Помимо этого сообщается, что обе страны являются членами Всемирного почтового союза.

«Наша деятельность осуществляется в соответствии с положениями Актов Всемирного почтового союза», - сказали в госкомпании «Почта Молдовы», добавив, что в двустороннем сотрудничестве между почтовыми операторами двух стран нет недостатков.

«В настоящее время «Почта Молдовы» определила варианты транспортировки по 95 направле-

ниям, включая Туркменистан», - говорится в сообщении компании.

В ООН призывают мир отказаться от угля



Пришло время отказаться от самого «грязного» ископаемого топлива, которое к тому же становится все дороже – от угля. Об этом заявил Генеральный секретарь ООН Антониу Гутерриш, предложив закрывать угольные шахты, но при этом обеспечивать шахтеров и сотрудников угольных электростанций работой, в том числе за счет развития возобновляемых источников энергии.

Выступая на организованной Великобританией и Канадой встрече по использованию угля в сфере энергетики, глава ООН призвал более решительно добиваться сокращения масштабов загрязнения окружающей среды и удержать повышение температуры на уровне не более 1,5°C.

МАГАТЭ будет участвовать в борьбе с изменением климата

Выступая перед Советом управляющих Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), Генеральный директор Агентства Рафаэль Гросси рассказал о роли «мирного атома» в противодействии глобальному потеплению.



В частности, Гросси сообщил, что МАГАТЭ активно готовится к участию в Конференции ООН по изменению климата, которая пройдет в ноябре 2021 года.

По словам Гросси, атомные электростанции помогают обеспечить надежные поставки электроэнергии и добиться снижения выбросов парниковых газов в атмосферу. Сейчас атомная энергетика дает 10 процентов мирового объема электроэнергии.

ЕС ставит цель укрепить свое социальное измерение к 2030 году



Европейская комиссия (ЕК) предложила два документа, призванные укрепить и развить социальное измерение Европейского союза, наметив цели в области занятости и социальной защиты к 2030 году.

Исполнительная коллегия ЕС предложила План действий по Европейской опоре социальных прав, включающий цели в области занятости, профессиональных навыков и социальной защиты. Второй документ - Рекомендация по эффективной и активной поддержке занятости после кризиса COVID-19 (EASE).

В Плате действий установлены три основные цели, которые должны быть достигнуты ЕС к 2030 году.

Материалы подготовлены на основе интернет-источников.